



NATURE &
DECOUVERTES

MONOCULAIRE A VISION NOCTURNE

MONOCULAR WITH NIGHT VISION
MONOKULARES NACHTSICHTGERÄT
MONOCULAR DE VISIÓN NOCTURNA
MONOCULAR DE VISÃO NOTURNA

Réf. 53151930



Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahre Sie sie gut auf.

Lea detenidamente este manual y guárdelo en un lugar seguro.

Leia atentamente este manual e guarde-o num local seguro.

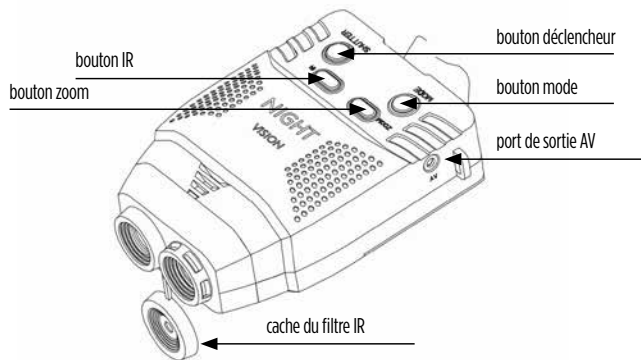
INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

Nous vous remercions pour l'achat de votre appareil de vision nocturne de haute qualité. Grâce à son éclairage infrarouge intégré, vous pouvez utiliser cet appareil pour voir votre environnement dans des conditions de faible luminosité ou dans l'obscurité totale. Cet appareil vous permet également de prendre des photos et d'enregistrer des vidéos, que vous pouvez stocker sur une carte micro SD. Cet appareil peut également être utilisé pour prendre des photos et enregistrer des vidéos de jour. Utilisez le câble AV fourni pour visionner vos images sur un téléviseur ou télécharger les images sur votre ordinateur à l'aide du câble USB inclus. Inclut également un tour de cou et une pochette de rangement pratique.

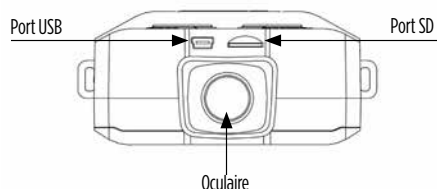
ACCESSOIRES

- Appareil de vision nocturne
- Câble AV
- Pochette de rangement
- Câble MINI-USB
- Tour de cou
- Manuel d'utilisation

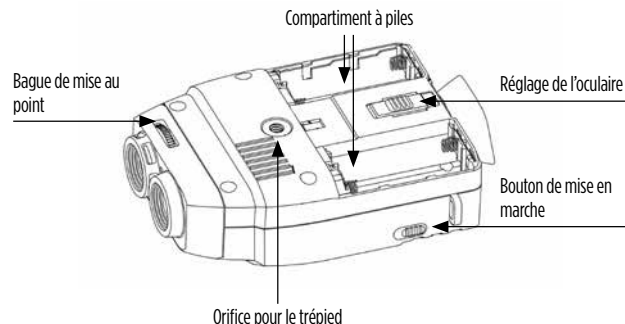
VUE AVANT



VUE ARRIÈRE



VUE DU DESSOUS



INSTALLATION DES PILES

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez les 4 piles AA en veillant à respecter les marques de polarité indiquées à l'intérieur du compartiment à piles.
- Fermer le capot du compartiment à piles.

INSÉRER / RETIRER LA CARTE SD

- Insérez la carte micro SD dans le port carte micro SD et poussez jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Pour retirer la carte micro SD installée, poussez la carte micro SD vers l'intérieur pour la désenclencher. Capacité de stockage : capacité de 1 Go ou supérieure recommandée
- **Remarque :** l'appareil envoie l'invite « Veuillez insérer la carte SD » si la carte micro SD n'est pas installée.

- **Mise en marche** : faites glisser le bouton de mise en marche vers la droite pendant deux secondes pour démarrer l'appareil de vision nocturne.
 - **Prendre un photo** : appuyez sur le bouton [MODE] et sélectionnez le mode capture de photos. Le mot [cap] apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran. Appuyer sur le bouton [SHUTTER] pour prendre des photos.
 - **Enregistrer des vidéos** : appuyez sur le bouton [MODE] et sélectionnez le mode vidéo. Le mot [video] apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran. Appuyez sur le bouton [SHUTTER] pour commencer à enregistrer des vidéos puis appuyez à nouveau sur le bouton [SHUTTER] pour arrêter l'enregistrement.
- Remarque** : dans des conditions de forte luminosité, recouvrez la lentille de l'objectif avec le cache du filtre IR inclus. Lorsque vous utilisez l'appareil dans l'obscurité, retirez le cache du filtre IR.
- **Regarder les vidéos et photos stockées** : appuyez sur le bouton [MODE] et sélectionnez le mode lecture. Le mot [PLY] apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran. Vous pouvez ensuite parcourir vos photos / vidéos enregistrées à l'aide des boutons Zoom / IR.
 - **Supprimer des vidéos et des photos stockées** : en mode lecture, appuyez sur le bouton déclencheur. Vous aurez la possibilité de supprimer uniquement l'image que vous visionnez ou toutes les images se trouvant sur la carte micro SD. Utilisez les boutons Zoom/IR pour sélectionner soit « One » (une), pour supprimer uniquement l'image que vous visionnez, soit « All » (toutes), pour supprimer tous les fichiers enregistrés sur la carte micro SD. Appuyez sur le bouton déclencheur pour faire votre choix. Vous aurez ensuite la possibilité de supprimer ou non le(s) fichier(s). Sélectionnez « Yes » (oui) ou « No » (non) à l'aide des boutons Zoom/IR et appuyez sur le bouton déclencheur pour faire votre choix.



[MODE]	Pour basculer entre Vidéo / Photo / Lecture / Menu
[SHUTTER]	En mode vidéo : appuyez sur ce bouton pour enregistrer une vidéo. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur ce bouton. En mode capture de photos : appuyez sur ce bouton pour prendre une photo. En mode lecture : appuyez sur ce bouton pour supprimer une photo ou une vidéo. En mode Menu : appuyez sur ce bouton pour sélectionner une option dans le menu déroulant.
[ZOOM]	En mode vidéo : appuyez sur ce bouton pour faire un zoom arrière. En mode capture de photos : appuyez sur ce bouton pour faire un zoom arrière. En mode lecture : appuyez sur ce bouton pour sélectionner la photo ou la vidéo précédente. En mode menu : appuyez sur ce bouton pour sélectionner la liste précédente du menu.
[IR]	En mode vidéo/photo : appuyez sur ce bouton pour allumer l'éclairage infrarouge. À chaque nouvel appui, la luminosité infrarouge augmente. En mode lecture : appuyez sur ce bouton pour sélectionner la photo ou la vidéo suivante. En mode menu : appuyez sur ce bouton pour sélectionner la liste suivante du menu.

ÉTEINDRE L'APPAREIL DE VISION NOCTURNE

- Faites glisser le bouton de mise en marche vers la droite pendant une seconde pour éteindre l'appareil de vision nocturne.

RÉGLAGE DE L'OCULAIRE

- Allumez l'appareil de vision nocturne et sélectionnez le mode capture de photos. En regardant dans l'oculaire, faites glisser la languette de réglage de l'oculaire (située juste en dessous de l'oculaire) d'avant en arrière jusqu'à ce que l'image à l'écran soit bien définie et nette.

RÉGLAGE DE L'OCULAIRE

- Ciblez l'objet que vous souhaitez visualiser et tournez la bague de mise au point située juste en dessous de la lentille de l'objectif jusqu'à ce que l'image à l'écran soit bien définie et nette.

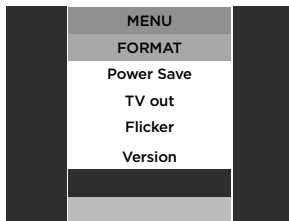
INFORMATIONS DE L'ÉCRAN LCD

VOTRE ÉCRAN EN MODE VIDÉO

- 1 Durée d'enregistrement
- 2 Luminosité infrarouge de 1 à 7
- 3 Icône indiquant que vous êtes en mode vidéo
- 4 Niveau de la pile

VOTRE ÉCRAN EN MODE PHOTO

- 1 Quantité de photos prises
- 2 Luminosité infrarouge de 1 à 7
- 3 Icône indiquant que vous êtes en mode photo
- 4 Niveau de la pile



FORMAT Sélectionner pour formater la carte micro SD

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE Mode économie d'énergie : l'appareil de vision nocturne peut être réglé pour s'arrêter automatiquement lorsqu'il ne fonctionne pas pendant une période définie.

SORTIE TV Le mode de sortie vidéo peut être défini sur NTSC (Amérique du Nord) ou PAL (Europe)

Scintillement Réglages anti-scintillement

VERSION Indique la version de cet appareil

- Cet appareil offre une fonction zoom qui peut être utilisée en enregistrant une vidéo ou en prenant une photo. Appuyez sur le bouton [ZOOM] pour passer du zoom numérique 1x au zoom 2x.

UTILISER L'ÉCLAIRAGE IR DANS L'OBSCURITÉ TOTALE

- Cet appareil peut être utilisé dans l'obscurité totale en utilisant l'éclairage IR (infrarouge) intégré.
- Appuyez sur le bouton [IR] pour activer l'éclairage infrarouge. Retirez le cache de la lentille IR et appuyez sur le bouton [IR] pour choisir parmi les 7 niveaux de luminosité.

AFFICHER LES VIDÉOS ET LES PHOTOS SUR LA TV

- Connectez le port de sortie AV de l'appareil de vision nocturne avec un câble AV.
- Raccordez l'autre extrémité du câble AV à l'entrée vidéo du téléviseur.
- En mode lecture, appuyez sur les boutons ZOOM/IR pour sélectionner le fichier que vous souhaitez afficher sur votre téléviseur.

Remarque : lorsque l'appareil de vision nocturne est connecté à un téléviseur, l'écran à l'intérieur de l'appareil ne fonctionne pas.

TRANSFÉRER DES VIDÉOS ET DES PHOTOS STOCKÉES VERS UN ORDINATEUR

- Vous pouvez connecter l'appareil de vision nocturne à un ordinateur à l'aide du câble USB.
- Les fichiers photo/vidéo seront accessibles sur l'ordinateur sous « Mon ordinateur \ disque amovible ».
- Après avoir sélectionné le disque amovible, vous pouvez visualiser, supprimer, déplacer ou copier n'importe quelle vidéo ou photo.

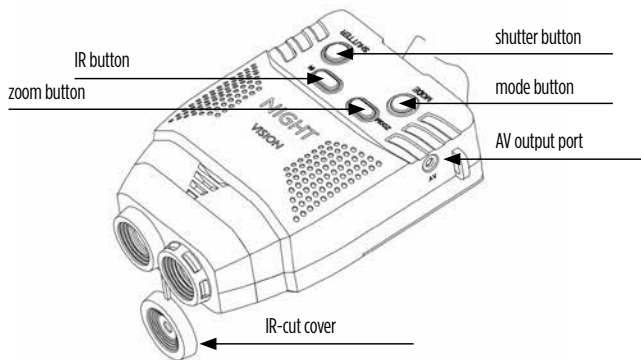
PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE.

Congratulations on your purchase of this high quality night vision device. Use this device to view your surroundings in low light conditions or even in complete darkness with the built-in infrared light. You can even take pictures and video using the device which can be stored on a micro SD card. This device can also be used to take photos and video during the day. Use the supplied A/V cable to view your images on a television or download the images to your computer using the supplied USB cable. Also includes a neck strap and handy storage pouch.

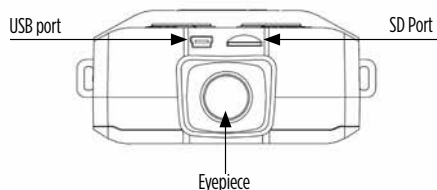
ACCESSORIES

- Night vision device
- A/V cable
- Storage pouch
- MINI USB cable
- Neck strap
- User manual

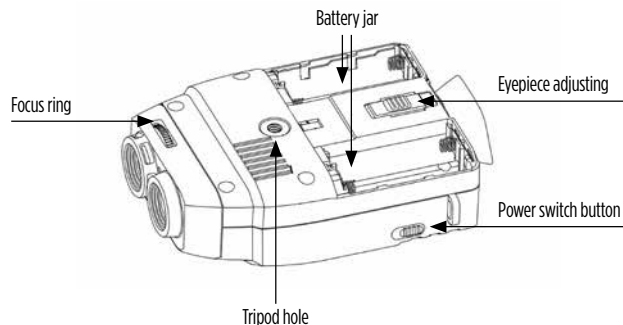
FRONT VIEW



REAR VIEW



BOTTOM VIEW



BATTERY INSTALLATION

- Open battery compartment and install the 4 AA batteries being sure to follow the polarity markings inside the battery compartment.
- Close the battery cover.

INSERTING / REMOVING THE SD CARD

- Insert the micro SD card into the micro SD card port and push until it locks in place.
- To remove the installed micro SD card, please push the micro SD card inward to release it. Storage capacity: 1GB or above is recommended
- **Note:** The device will prompt "Please insert SD card" if the micro SD card is not installed

INSTRUCTIONS FOR USE

- **Power On:** Slide the power switch button to the right side for two seconds to start the Night Vision device.
- **Taking a Photo:** Press the [MODE] button and select the capture photo mode. The word [cap] will appear in the lower right corner of the screen. Press the [Shutter] button to take photos.
- **Taking Video:** Press the [MODE] button and select the video mode. The word [video] will appear in the lower right corner of the screen. Press the [Shutter] button to start recording video and press the [Shutter] button again to stop recording.

Note: When in bright conditions, please cover the objective lens with attached IR-Cut cover. When using device in dark conditions, please remove the IR-Cut cover.

- **Watching Stored Videos and Photos:** Press the [MODE] button and select playback mode. The word [PLY] will appear in the lower right corner of the screen. You may then toggle through your saved photos/videos with the Zoom/Eye buttons.
- **Deleting Stored Videos and Photos:** In playback mode, press the shutter button. You will be given the option to delete the one image you are viewing or all the images on the micro SD card. Use the Zoom/IR buttons to select either “One” to delete only the image you are viewing, or “All” to delete all the files saved on the micro SD card. Press the shutter button to make your selection. You will then be given the option to delete the file(s) or not. Select “Yes” or “No” using the Zoom/IR buttons and press the shutter button to make your selection.

TURNING OFF THE NIGHT VISION DEVICE

- Slide the power switch button to the right side for one second to turn off the Night Vision device.

ADJUSTING THE EYEPIECE

- Turn the Night Vision device on and select photo capture mode. While looking through the eyepiece, slide the eyepiece adjusting tab (located just below the eyepiece) back and forth until the image on the screen is sharp and in focus.

FOCUSING THE IMAGE

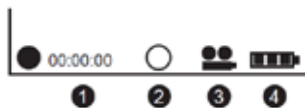
- Target the object you would like to view and turn the focusing ring located just below the objective lens until the image on the screen is sharp and clear.

KEY FUNCTIONS

[MODE]	Toggles between Video / Photo / Playback / Menu
[SHUTTER]	In video mode: Press to take video. To stop recording , press this button again. In photo capture mode: Press to take photo. In playback mode: Press to delete a photo or video. In Menu mode: Press to select option from drop down menu.
[ZOOM]	In video mode: Press to zoom out. In photo capture mode: Press to zoom out. In playback mode: Press to select the previous photo or video. In menu mode: Press to select the previous menu listing.
[IR]	In Video/Photo mode: Press to turn on the infrared light. With each additional click, the IR brightness will increase In playback mode: Press to select the next photo or video. In menu mode: Press to select the next menu listing.

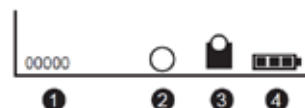
LCD DISPLAY INFORMATION

YOUR SCREEN DISPLAY IN VIDEO MODE



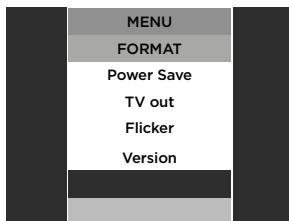
- 1 Length of recording
- 2 Brightness of IR from 1 to 7
- 3 Icon displaying that you are in Video Mode
- 4 Battery power

YOUR SCREEN DISPLAY IN PHOTO MODE



- 1 Quantity of photos taken
- 2 Brightness of IR from 1 to 7
- 3 Icon displaying that you are in Photo Mode
- 4 Battery power

YOUR SCREEN DISPLAY DURING MENU MODE



FORMAT Select to format the micro SD card

POWER SAVE Power saving mode: The NV can be set to automatically shut down when not operating after the selected period of time.

TV OUT The video output mode can be set to NTSC (North America) or PAL (Europe)

Flicker Anti flicker settings

VERSION Displays the version of this device

POWER SAVE

1 mn
5 mn
10 mn

NO

TV OUT

NTSC
PAL

FLICKER

50 Hz
60 Hz

USING THE ZOOM FUNCTION

- This device features a zoom function that can be used while taking a video or photo. Press the [ZOOM] button to toggle between 1x and 2x digital zoom.

USING IR LIGHT IN COMPLETE DARKNESS

- This device can be used in complete darkness when using the built in IR (infrared) light.
- Press the [IR] button to activate the infrared light. Remove the IR Lens cover and press the [IR] button to select between the 7 levels of brightness.

VIEWING VIDEOS AND PHOTOS ON TV

- Connect the AV output port of the night vision device with an A/V cable.
- Connect the other end of the A/V cable to the TV video input.
- In playback mode, press the ZOOM/IR buttons to select the file you will display on your TV.

Note: When the night vision device is connected to a TV, the screen inside the device will not work.

TRANSMITTING STORED VIDEOS AND PHOTOS TO A COMPUTER

- Using a USB cable, you can connect the night vision device to a computer.
- You can find the stored photo/video files on the computer by looking under "My computer \ removable disk".
- Once the removable disk is selected, you can view, delete, move, or copy any video or photo.

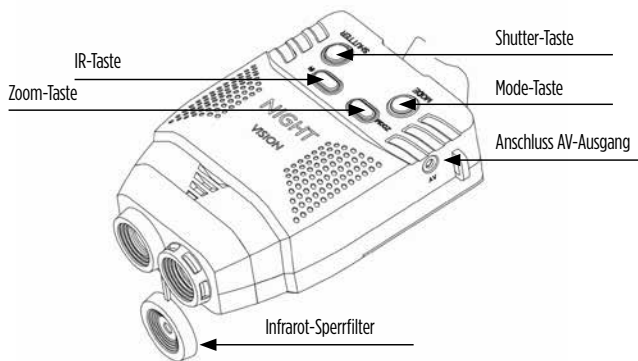
LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses hochwertige Nachtsichtgerät entschieden haben. Mit diesem Gerät können Sie sich mittels Infrarotlicht bei sehr schwachem Licht oder sogar in vollständiger Dunkelheit in Ihrer Umgebung orientieren. Sie können mit dem Gerät auch Fotos und Videoaufnahmen machen, die sich auf einer Micro-SD-Karte speichern lassen. Auch tagsüber eignet sich das Gerät zum Fotografieren und für Videoaufnahmen. Über das im Lieferumfang enthaltene A/V-Kabel können Sie das Gerät an den Fernseher anschließen, um die Bilder dort zu betrachten, oder Sie können die Aufnahmen mit dem enthaltenen USB-Kabel auf einen Computer überspielen. Des Weiteren sind im Lieferumfang eine Umhängeriemer und eine praktische Aufbewahrungstasche enthalten.

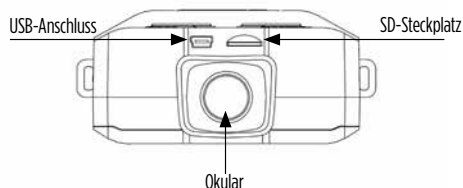
ZUBEHÖR

- Nachtsichtgerät
- A/V-Kabel
- Aufbewahrungstasche
- MINI-USB-Kabel
- Umhängeriemer
- Bedienungsanleitung

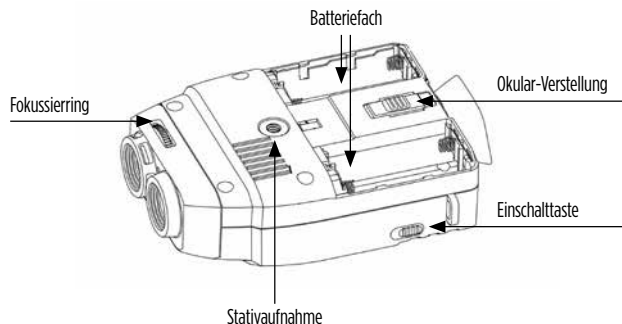
ANSICHT VORDERSEITE



ANSICHT RÜCKSEITE



ANSICHT UNTERSEITE



BATTERIEN EINSETZEN

- Batteriefach öffnen und die 4 AA-Batterien einlegen. Dabei auf die im Batteriefach eingepprägten Angaben zur Polarität achten.
- Batteriefach schließen.

SD KARTE EINSTECKEN / ENTNEHMEN

- Micro-SD-Karte in den dafür vorgesehenen Steckplatz einstecken und drücken, bis sie einrastet.
- Zur Entnahme der Micro-SD-Karte die Karte nach innen drücken. Dann wird sie freigegeben. Empfohlene Speicherkapazität: 1 GB oder mehr

Hinweis: Das Gerät meldet „Please insert SD card“ (Bitte SD-Karte einstecken), wenn die Micro-SD-Karte nicht eingesetzt ist

- **Einschalten:** Die Einschalttaste zwei Sekunden lang nach rechts schieben, um das Nachtsichtgerät einzuschalten.
- **Fotografieren:** [MODE]-Taste drücken und Foto-Modus auswählen. In der unteren rechten Ecke des Displays wird [cap] angezeigt. Auf die [Shutter]-Taste drücken, um ein Foto zu machen.
- **Videoaufnahme:** [MODE]-Taste drücken und Video-Modus auswählen. In der unteren rechten Ecke des Displays wird [video] angezeigt. Die [Shutter]-Taste drücken, um die Videoaufnahme zu starten und zum Beenden der Videoaufnahme erneut die [Shutter]-Taste drücken.
- **Hinweis:** Bei Helligkeit die Linse des Objektivs mit dem im Lieferumfang enthaltenen Infrarot-Sperrfilter abdecken. Bei Nutzung des Geräts bei Dunkelheit den Infrarot-Sperrfilter abnehmen.
- **Gespeicherte Videos und Fotos ansehen:** [MODE]-Taste drücken und Playback-Modus auswählen. In der unteren rechten Ecke des Displays wird [PLY] angezeigt. Sie können dann mit den Tasten Zoom/Auge durch die gespeicherten Fotos/Videos blättern.
- **Gespeicherte Videos und Fotos löschen:** Im Playback-Modus die Shutter-Taste drücken. Sie erhalten die Option, das aktuelle Bild, das gerade angezeigt wird, oder alle Bilder auf der Micro-SD-Karte zu löschen. Mit den Tasten Zoom/IR entweder „One“ auswählen, um das aktuell angezeigte Foto zu löschen, oder „All“, um sämtliche auf der Micro-SD-Karte gespeicherten Bilddaten zu löschen. Über die Shutter-Taste bestätigen Sie Ihre Auswahl. Sie werden gefragt, ob Sie die Daten wirklich löschen wollen. Über die Tasten Zoom/IR „Yes“ oder „No“ auswählen und mit der Shutter-Taste bestätigen.



NACHTSICHTGERÄT AUSSCHALTEN

- Die Einschalttaste eine Sekunde lang nach rechts schieben, um das Nachtsichtgerät auszuschalten.

OKULAR EINSTELLEN

- Nachtsichtgerät einschalten und Foto-Modus auswählen. Während Sie durch das Okular blicken, das Regulierstück (direkt unterhalb des Okulars) vor- und zurückschieben, bis das Bild scharf und fokussiert ist.

BILD SCHARFSTELLEN

- Das Gerät auf das Objekt richten, das Sie ansehen möchten, und den Fokussierrieng, der sich direkt unterhalb des Objektivs befindet, drehen, bis das Bild scharf ist.

[MODE]	Umschalten zwischen Video / Foto / Playback / Menü
[SHUTTER]	Im Video-Modus: Durch Drücken beginnt die Videoaufnahme. Zum Beenden der Aufnahme diese Taste erneut drücken. Im Foto-Modus: Durch Drücken wird ein Foto aufgenommen. Im Playback-Modus: Durch Drücken wird ein Foto/Video gelöscht. Im Menü-Modus: Drücken, um eine Option aus dem Drop-Down-Menü auszuwählen.
[ZOOM]	Im Video-Modus: Drücken, um herauszuzoomen. Im Foto-Modus: Drücken, um herauszuzoomen. Im Playback-Modus: Durch Drücken wird das vorherige Foto/Video ausgewählt. Im Menü-Modus: Durch Drücken erscheint der vorherige Menüpunkt.
[IR]	Im Video/Foto-Modus: Durch Drücken wird das Infrarotlicht eingeschaltet. Durch jedes weitere Drücken erhöht sich die Stärke des Infrarotlichts. Im Playback-Modus: Durch Drücken wird das nächste Foto/Video ausgewählt. Im Menü-Modus: Durch Drücken erscheint der nächste Menüpunkt.

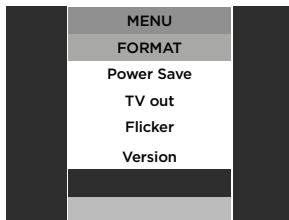
ANGABEN IM LCD DISPLAY

DISPLAY-ANZEIGE IM VIDEO-MODUS

1	Länge der Aufnahme
2	Infrarotlicht-Stärke von 1 bis 7
3	Icon, das anzeigt, dass Sie sich im Video-Modus befinden
4	Batterieleistung

DISPLAY-ANZEIGE IM FOTO-MODUS

1	Anzahl der Fotos
2	Infrarotlicht-Stärke von 1 bis 7
3	Icon, das anzeigt, dass Sie sich im Foto-Modus befinden
4	Batterieleistung



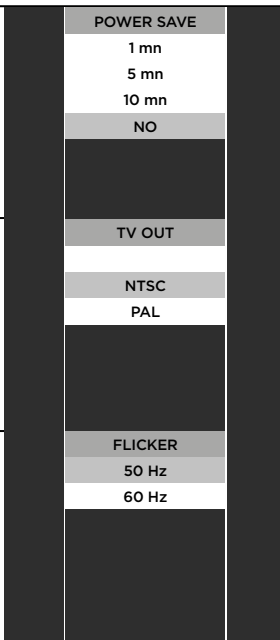
FORMAT Auswahl zur Formatierung der Micro-SD-Karte

POWER SAVE Stromsparmodus: Das Nachtsichtgerät kann so eingestellt werden, dass es sich automatisch ausschaltet, wenn innerhalb einer voreingestellten Zeit kein Bedienvorgang stattfindet.

TV OUT Der Videoausgang kann auf NTSC (Nordamerika) oder PAL (Europa) eingestellt werden

Flicker Einstellungen zur Vermeidung von Flimmern

VERSION Zeigt die Version dieses Geräts an



• Dieses Gerät verfügt über eine Zoom-Funktion, die für Videoaufnahmen oder Fotos verwendet werden kann. [ZOOM]-Taste drücken, um zwischen digitalem Einfach- und Zweifach-Zoom hin- und herschalten.

INFRAROTLICHT BEI VOLLSTÄNDIGER DUNKELHEIT

- Mithilfe des eingebauten Infrarotlichts kann das Gerät auch bei vollständiger Dunkelheit genutzt werden.
- [IR]-Taste drücken, um das Infrarotlicht zu aktivieren. Infrarot-Sperrfilter abnehmen und [IR]-Taste drücken, um zwischen 7 Helligkeitsstufen auszuwählen.

VIDEOS UND FOTOS AUF DEM FERNSEHBILDSCHIRM ANSEHEN

- Am AV-Ausgang des Nachtsichtgeräts das A/V-Kabel einstecken.
- Das andere Ende des A/V-Kabels am Videoeingang des Fernsehers einstecken.
- Im Playback-Modus die Tasten ZOOM/IR drücken, um die Daten auszuwählen, die auf dem Fernsehbildschirm angezeigt werden sollen.

Hinweis: Wenn das Nachtsichtgerät an einen Fernseher angeschlossen ist, ist das Display des Geräts deaktiviert.

VIDEOS UND FOTOS AUF EINEN COMPUTER ÜBERSPIELEN

- Mit einem USB-Kabel kann das Nachtsichtgerät an einen Computer angeschlossen werden.
- Auf dem Computer finden Sie die gespeicherten Foto/Video-Dateien unter „Mein Computer \ Wechseldatenträger“.
- Nach Auswahl des Wechseldatenträgers können die Videos bzw. Fotos angesehen, gelöscht, bewegt oder kopiert werden.

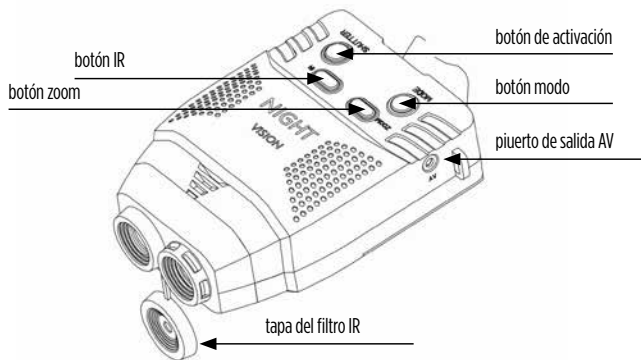
INSTRUCCIONES IMPORTANTES. CONSERVAR PARA USO FUTURO: LEER ATENTAMENTE

La agradecemos la compra de nuestro dispositivo de visión nocturna de alta calidad. Gracias a su luz infrarroja integrada, podrá utilizar este dispositivo para ver el entorno en condiciones de escasa iluminación o de oscuridad total. Además, con este dispositivo podrá sacar fotos y grabar vídeos que podrá guardar en una tarjeta micro SD. Este dispositivo también sirve para sacar fotos y grabar vídeos de día. Utilice el cable AV suministrado para visionar sus imágenes en un televisor o descargarlas en el ordenador con el cable USB incluido. Incluye también una braga de cuello y un práctico bolso de mano para llevarlo.

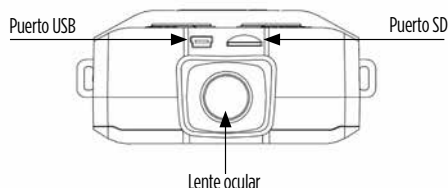
ACCESORIOS

- Dispositivo de visión nocturna
- Cable AV
- Bolso de transporte
- Cable MINI-USB
- Braga de cuello
- Manual de instrucciones

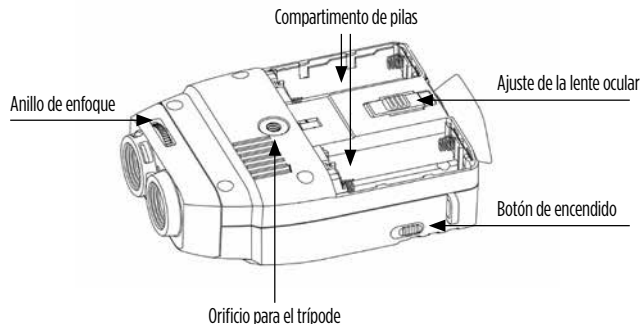
VISTA FRONTAL



VISTA TRASERA



VISTA DE LA PARTE INFERIOR



INSTALACIÓN DE LAS PILAS

- Abra el compartimento de pilas e introduzca las 4 pilas AA respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.
- Cierre el compartimento.

INTRODUCIR/SACAR LA TARJETA SD

- Inserte la tarjeta micro SD en el puerto correspondiente y empujela para acoplarla correctamente.
- Para sacar la tarjeta micro SD instalada, empujela hacia dentro para desacoplarla. Capacidad de almacenamiento: capacidad de 1 Go, o mayor, recomendada
- **Nota** : el dispositivo envía el mensaje «Introduzca la tarjeta SD» si esta aún no se ha instalado.

- **Encendido:** deslice el botón de encendido hacia la derecha durante dos segundos para encender el dispositivo de visión nocturna.
 - **Sacar una foto:** pulse el botón [MODE] y el seleccione el modo sacar fotos. En la parte inferior derecha de la pantalla aparece la palabra [cap]. Pulse el botón [SHUTTER] para sacar fotos.
 - **Grabar vídeos:** pulsar el botón [MODE] y seleccionar el modo vídeo. En la parte inferior derecha de la pantalla aparece la palabra [video]. Pulse el botón [SHUTTER] para empezar a grabar y vuelva a pulsarlo si desea parar la grabación.
- Nota:** en condiciones con mucha luz, recubra la lente del objetivo con la tapa del filtro IR que incluye este producto. Quite la tapa si utiliza el dispositivo en la oscuridad.
- **Ver los vídeos y fotos guardados:** pulse el botón [MODE] y seleccione el modo reproducción. En la parte inferior derecha de la pantalla aparece la palabra [PLY]. A continuación, puede desplazarse por las fotos/vídeos guardados con los botones Zoom/IR.
 - **Eliminar vídeos y fotos guardados:** en el modo reproducción, pulse el botón de activación. Podrá eliminar únicamente la imagen que reproduzca o todas las imágenes que se encuentran en la tarjeta micro SD. Utilice los botones Zoom/IR para seleccionar «One» (uno), para eliminar únicamente la imagen que reproduce, o «All» (todos), para eliminar todos los archivos guardados en la tarjeta micro SD. Pulse el botón de activación para elegir uno u otro. A continuación, podrá eliminar (o no) el(los) archivo(s). Seleccione «Yes» (sí) o «No» con los botones Zoom/IR y pulse el botón de activación para hacer efectiva la elección.



[MODE]	Para cambiar entre Vídeo/Foto/Reproducción/Menú
[SHUTTER]	En el modo vídeo: pulse este botón para grabar un vídeo. Pulse también este botón para detener la grabación. En el modo sacar fotos: pulse este botón para sacar una foto. En el modo reproducción: pulse este botón para eliminar una foto o un vídeo. En el modo menú: pulse este botón para seleccionar una opción del menú desplegado.
[ZOOM]	En el modo vídeo: pulse este botón para reducir la escala. En el modo sacar fotos: pulse este botón para reducir la escala. En el modo reproducción: pulse este botón para seleccionar la foto o el vídeo anterior. En el modo menú: pulse este botón para seleccionar la lista anterior del menú.
[IR]	En el modo vídeo/foto: pulse este botón para encender la luz infrarroja. La intensidad de esta luz aumentará conforme vaya pulsando. En el modo reproducción: pulse este botón para seleccionar la foto o el vídeo siguiente. En el modo menú: pulse este botón para seleccionar la siguiente lista del menú.

APAGAR EL DISPOSITIVO DE VISIÓN NOCTURNA

- Deslice el botón de encendido hacia la derecha durante un segundo para apagar el dispositivo de visión nocturna.

AJUSTE DE LALENTE OCULAR

- Encienda el dispositivo de visión nocturna y seleccione el modo sacar fotos. Al mirar por la lente ocular, deslice la pestaña de ajuste de la lente (situada justo debajo de esta) hacia delante y atrás hasta que la imagen quede bien definida y nítida en la pantalla.

ENFOQUE DE LA IMAGEN

- Ponga el foco sobre el objeto que desea visualizar y gire el anillo de enfoque situado justo debajo de la lente del objetivo hasta que la imagen quede bien definida y nítida en la pantalla.

INFORMACIÓN DE LA PANTALLA LCD

PANTALLA EN MODO VÍDEO	
	1 Duración de la grabación
	2 Intensidad de la luz infrarroja de 1 a 7
	3 Icono que indica la presencia en el modo vídeo
	4 Nivel de la pila

PANTALLA EN MODO FOTO	
	1 Número de fotos sacadas
	2 Intensidad de la luz infrarroja de 1 a 7
	3 Icono que indica la presencia en el modo foto
	4 Nivel de la pila



FORMATO Seleccionar para formatear la tarjeta micro SD

AHORRO DE ENERGÍA El modo salida de vídeo puede configurarse con el formato NTSC (América del Norte) o PAL (Europa)

SALIDA TV El modo salida de vídeo puede configurarse con el formato NTSC (América del Norte) o PAL (Europa)

Parpadeo Configuración antiparpadeo

VERSIÓN Indique la versión de este dispositivo

AHORRO DE ENERGÍA
1 mn
5 mn
10 mn
NO
SALIDA TV
NTSC
PAL
PARPADEO
50 Hz
60 Hz

- Este dispositivo ofrece una función zoom que puede utilizarse al grabar un vídeo o sacar una foto. Pulse el botón [ZOOM] para pasar del zoom numérico 1x al 2x.

UTILIZAR LA LUZ IR EN LA OSCURIDAD TOTAL

- Este dispositivo puede ser utilizado en la oscuridad total gracias a la luz IR (infrarroja) integrada.
- Pulse el botón [IR] para activar esta iluminación. Quite la tapa de la lente IR y pulse el botón [IR] para elegir uno de los 7 niveles de intensidad.

REPRODUCIR LOS VÍDEOS Y LAS FOTOS EN LA TV

- Conecte el puerto de salida AV del dispositivo de visión nocturna con un cable AV.
 - Conecte el otro extremo del cable AV a la entrada de vídeo del televisor.
 - En el modo reproducción, pulse los botones ZOOM/IR para seleccionar el archivo que desea reproducir en su televisor.
- Nota:** cuando el dispositivo de visión nocturna está conectado a un televisor, la pantalla del interior del dispositivo no funciona.

PASAR LOS VÍDEOS Y FOTOS GUARDADOS A UN ORDENADOR

- Puede conectar el dispositivo de visión nocturna a un ordenador con el cable USB.
- Podrá acceder a los archivos de foto/vídeo en su ordenador entrando en «Mi PC\disco extraíble».
- Una vez seleccionado el disco extraíble, podrá visualizar, eliminar, mover o copiar cualquier vídeo o foto.

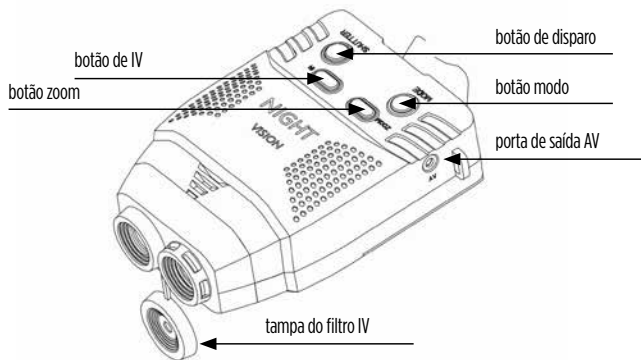
INSTRUÇÕES IMPORTANTES. CONSERVAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA: LEIA CUIDADOSAMENTE

Obrigado por ter adquirido o aparelho de visão noturna de alta qualidade. Graças à sua iluminação de infravermelhos integrada, pode utilizar este aparelho para observar o seu ambiente nas condições de fraca luminosidade ou na escuridão total. Este aparelho permite igualmente capturar fotografias e gravar vídeos, que pode armazenar num cartão micro SD. Este aparelho pode igualmente ser utilizado para capturar fotografias e gravar vídeos de dia. Utilize o cabo AV fornecido para visualizar as imagens num televisor ou descarregar as imagens para o seu computador através do cabo USB incluído. Inclui igualmente uma fita e uma bolsa de armazenamento prática.

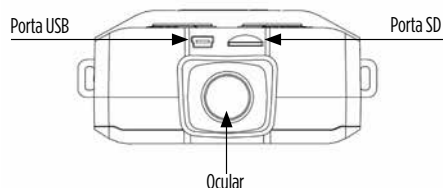
ACESSÓRIOS

- Aparelho de visão noturna
- Cabo AV
- Bolsa de armazenamento
- Cabo MINI-USB
- Fita
- Manual de utilização

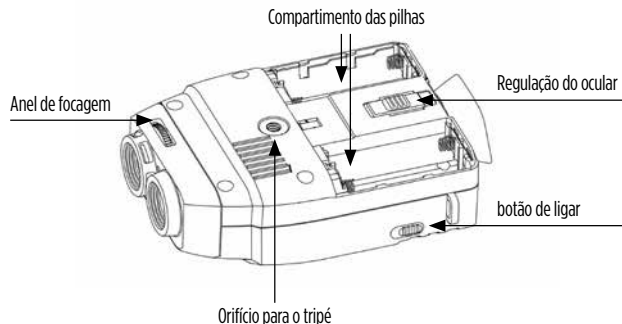
VISTA FRONTAL



VISTA TRASEIRA



VISTA INFERIOR



INSTALAÇÃO DAS PILHAS

- Abra o compartimento das pilhas e introduza as 4 pilhas AA em conformidade com as marcas de polaridade indicadas no interior do compartimento das pilhas.
- Feche a tampa do compartimento das pilhas.

INTRODUZIR/RETIRAR O CARTÃO SD

- Introduza o cartão micro SD na ranhura do cartão micro SD e empurre até que encaixe.
- Para retirar o cartão micro SD instalado, empurre o cartão micro SD para o interior para o desencaixar. Capacidade de armazenamento: capacidade de 1 G ou superior recomendada
- **Atenção:** o aparelho apresenta a mensagem «Introduza o cartão SD» se o cartão micro SD não estiver instalado.

- **Ligar:** deslize o botão de ligar para a direita durante dois segundos para iniciar o aparelho de visão noturna.
 - **Capturar uma fotografia:** prima o botão [MODE] e selecione o modo de captura de fotografias. O termo [cap] aparece no canto inferior direito do ecrã. Prima o botão [SHUTTER] para capturar fotografias.
 - **Gravar vídeos:** premir o botão [MODE] e selecionar o modo vídeo. O termo [vídeo] aparece no canto inferior direito do ecrã. Prima o botão [SHUTTER] para começar a gravar vídeos e prima novamente o botão [SHUTTER] para parar a gravação.
- Atenção:** em condições de forte luminosidade, tape novamente a lente da objetiva com a tampa do filtro IV incluído. Quando utilizar o aparelho na escuridão, retire a tampa do filtro IV.
- **Visualizar os vídeos e fotografias armazenadas:** prima o botão [MODE] e selecione o modo de leitura. O termo [PLY] aparece no canto inferior direito do ecrã. Em seguida, pode percorrer as suas fotografias/vídeos gravados com os botões Zoom/IR.
 - **Eliminar os vídeos e as fotografias armazenados:** no modo leitura, prima o botão de disparo. Pode eliminar apenas a imagem que está a visualizar ou todas as imagens que se encontram no cartão micro SD. Utilize os botões Zoom/IR para selecionar « One » (uma), para eliminar apenas a imagem que está a visualizar, « All » (todas), para eliminar todos os ficheiros gravados no cartão micro SD. Prima o botão de disparo para efetuar a sua escolha. Em seguida, poderá eliminar ou não o(s) ficheiro(s). Selecione « Yes » (sim) ou « No » (não) com os botões Zoom/IR e prima o botão de disparo para efetuar a sua escolha.



[MODE]	Para alternar entre Vídeo /Fotografia/Leitura /Menu
[SHUTTER]	No modo vídeo: prima este botão para gravar um vídeo. Para parar a gravação, prima novamente este botão. No modo de captura de fotografias: prima este botão para capturar uma fotografia. No modo leitura: prima este botão para eliminar uma fotografia ou um vídeo. No modo Menu: prima este botão para selecionar uma opção no menu pendente.
[ZOOM]	No modo vídeo: prima este botão para diminuir o zoom. No modo de captura de fotografias: prima este botão para diminuir o zoom. No modo de leitura: prima este botão para selecionar a fotografia ou o vídeo anterior. No modo menu: prima este botão para selecionar a lista anterior do menu.
[IR]	No modo vídeo/fotografia: prima este botão para acender a iluminação de infravermelhos. Sempre que premir o botão, a luminosidade infravermelhos aumenta. No modo leitura: prima este botão para selecionar a fotografia ou o vídeo seguinte. No modo menu: prima este botão para selecionar a lista seguinte do menu.

DESLIGAR O APARELHO DE VISÃO NOTURNA

- Deslize o botão de ligar para a direita durante um segundo para desligar o aparelho de visão noturna.

REGULAÇÃO DO OCULAR

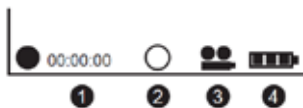
- Ligue o aparelho de visão noturna e selecione o modo de captura de fotografias. Olhando através do ocular, deslize a patilha de regulação do ocular (situada ligeiramente abaixo do ocular) de frente para trás até que a imagem no ecrã esteja devidamente definida e nítida.

FOCAGEM DA IMAGEM

- Determine o objeto que pretende visualizar e rode o anel de focagem situado ligeiramente abaixo da lente da objetiva até que a imagem no ecrã esteja devidamente definida e nítida.

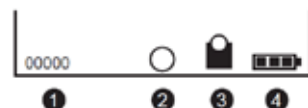
INFORMAÇÕES DO ECRÃ LCD

ECRÃ NO MODO VÍDEO



- 1 Duração da gravação
- 2 Luminosidade infravermelhos de 1 a 7
- 3 Ícone indicador do modo vídeo
- 4 Nível da pilha

ECRÃ NO MODO FOTOGRAFIA



- 1 Quantidade de fotografias capturadas
- 2 Luminosidade infravermelhos de 1 a 7
- 3 Ícone indicador do modo fotografia
- 4 Nível da pilha



FORMATO Selecionar para formatar o cartão micro SD

POUPANÇA DE ENERGIA Modo poupança de energia: o aparelho de visão noturna pode ser regulado para desligar-se automaticamente se não funcionar durante um período definido.

SAÍDA TV O modo de saída de vídeo pode ser definido em NTSC (América do Norte) ou PAL (Europa)

Cintilação Regulações anticintilação

VERSÃO Indica a versão deste aparelho



- Este aparelho oferece uma função zoom que pode ser utilizada para gravar um vídeo ou capturar uma fotografia. Prima o botão [ZOOM] para transitar do zoom digital 1x para o zoom 2x.

UTILIZAR A ILUMINAÇÃO IV NA ESCURIDÃO TOTAL

- Este aparelho pode ser utilizado na escuridão total utilizando a iluminação IV (infravermelhos) integrada.
- Prima o botão [IR] para ativar a iluminação infravermelhos. Retire a tampa da lente IV e prima o botão [IR] para selecionar um dos 7 níveis de luminosidade.

VISUALIZAR OS VÍDEOS E AS FOTOGRAFIAS NA TV

- Ligue a porta de saída AV do aparelho de visão noturna com um cabo AV.
- Conecte a outra extremidade do cabo AV à entrada de vídeo do televisor.
- No modo leitura, prima os botões ZOOM/IR para selecionar o ficheiro que pretende visualizar no seu televisor.

Atenção: se o aparelho de visão noturna estiver ligado a um televisor, o ecrã no interior do aparelho não funcionará.

TRANSFERIR VÍDEOS E FOTOGRAFIAS ARMAZENADAS PARA UM COMPUTADOR

- Pode ligar o aparelho de visão noturna a um computador com um cabo USB.
- Pode aceder aos ficheiros de fotografia/vídeo no computador em «Meu computador\disco amovível».
- Após selecionar o disco amovível, pode visualizar, eliminar, mover ou copiar qualquer vídeo ou fotografia.

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
N°service client : +33(0)1 8377 0000



Conforme aux normes européennes.

Compliant with European standards.

Entspricht europäischen Normen.

Conforme con las normas europeas.

Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.

This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.

Dieses Produkt ist als Abfall einer gesonderten Verwertung zuzuführen und darf nicht über den regulären Hausmüll entsorgt werden.

Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.

Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.
